

TEXTE d'ORAL n° 5 Voltaire (1694-1778), *Candide* (1759), Chapitre 30 (dernier), extrait.

1. Il y avait dans le voisinage un derviche¹ très-fameux qui passait pour le meilleur
2. philosophe de la Turquie ; ils allèrent le consulter ; Pangloss porta la parole, et
3. lui dit : « Maître, nous venons vous prier de nous dire pourquoi un aussi étrange
4. animal que l'homme a été formé.
5. — De quoi te mêles-tu ? lui dit le derviche ; est-ce là ton affaire ?
6. — Mais, mon révérend père, dit Candide, il y a horriblement de mal sur la terre.
7. — Qu'importe, dit le derviche, qu'il y ait du mal ou du bien ? Quand Sa Hautesse²
8. envoie un vaisseau en Égypte³, s'embarrasse-t-elle si les souris qui sont dans le
9. vaisseau sont à leur aise ou non ? — Que faut-il donc faire ? dit Pangloss.
10. — Te taire, dit le derviche. — Je me flattais, dit Pangloss, de raisonner un peu avec
11. vous des effets et des causes, du meilleur des mondes possibles, de l'origine du
12. mal, de la nature de l'âme, et de l'harmonie préétablie⁴. » Le derviche, à ces mots,
13. leur ferma la porte au nez.
14. Pendant cette conversation, la nouvelle s'était répandue qu'on venait d'étrangler à
15. Constantinople⁵ deux vizirs du banc⁶ et le muphti⁷, et qu'on avait empalé plusieurs
16. de leurs amis. Cette catastrophe faisait partout un grand bruit pendant quelques
17. heures. Pangloss, Candide, et Martin, en retournant à la petite métairie⁸,
18. rencontrèrent un bon vieillard qui prenait le frais à sa porte sous un berceau
19. d'orangers. Pangloss, qui était aussi curieux que raisonneur, lui demanda comment
20. se nommait le muphti qu'on venait d'étrangler. « Je n'en sais rien, répondit le
21. bonhomme ; et je n'ai jamais su le nom d'aucun muphti ni d'aucun vizir.

¹ Derviche : religieux. Ce mot vient du turc et du persan (Candide est en Turquie). Religieux musulman appartenant à une confrérie.

² Sa Hautesse peut être le sultan de l'Empire ottoman, dont la capitale est Constantinople.

³ L'Égypte est sous le contrôle des Ottomans jusqu'à la fin du 18^e siècle.

⁴ Harmonie préétablie : Théorie philosophique du philosophe et homme de sciences allemand Leibniz (fin 17^e-début 18^e) qui est l'inventeur de la théodicée (ou justification du mal, au nom de l'omniscience, omnipotence et bienveillance de dieu). L'harmonie préétablie renvoie à dieu comme cause première de la coexistence harmonieuse de toutes les composantes de l'univers créé.

⁵ Constantinople est la capitale de l'Empire ottoman.

⁶ Vizirs du banc : ministres siégeant à la Cour suprême de la Justice.

⁷ Muphti : grand dignitaire religieux.

⁸ Métairie : petite ferme dont le locataire paie le propriétaire en nature (partie des récoltes).